

Saint Michael's Roman Catholic Church

The Heart of Flushing (since 1833)

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

Tel: 718-961-0295 | 718-961-0182

Fax: 718-961-1403



July 28, 2024 - 17th Sunday in Ordinary Time

常年期第十七主日

17° DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO

Enseguida tomó Jesús los panes, y después de dar gracias a Dios, se los fue repartiendo a los que se habían sentado a comer. Igualmente les fue dando de los pescados todo lo que quisieron. - Jn 6, 11

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

Iglesia Católica de San Miguel
圣迈克天主教堂

Website: www.StMichaelsFlushing.org

Email: StMichael1833@aol.com

WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Rev. Vincentius Do

Parochial Vicar:

Rev. Lionel Espinoza

Parish Deacons:

Dcn. Daniel Rodriguez

Dcn. Dimitri Santana

Pastoral Associate:

Sr. Faustina (May Thi) Dang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Parish Trustees:

Mrs. Veronica Tsang

Mrs. Luz Marina Bojaca

Parish Secretary:

Mrs. Joan Demers

RECTORY OFFICE

Monday - Saturday 9:30 AM - 7:30 PM

136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355

Phone: 718-961-0295 or 718-961-0182

MASS SCHEDULE

Monday - Saturday 8:30 AM (English)

Thursday 7:00 PM (Spanish)

First Friday 7:00 PM (Spanish)

Saturday 5:15 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

Sunday 9:00 AM (Spanish)

11:00 AM (English)

12:30 PM (Chinese)

2:00 PM (Spanish)

7:30 AM (Tagalog)

Third Sunday

CONFESSIONS

Saturday 11:00 AM-12:00 PM

or by appointment

DEVOTIONS

Monday 9AM Miraculous Medal Novena

1st Friday 9AM Eucharistic Adoration

1st Saturday 9AM First Saturday Devotion

4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

BAPTISMS

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the god-parents' Confirmation Certificates are required.

MARRIAGES

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

GROW AS DISCIPLES ▲ The multiplication of the loaves is the only miracle story found in all four Gospels. Jesus multiplies the meager offering of a boy with five barley loaves and two fish and feeds a large crowd with baskets left over. The story is symbolic of the food that is readily available through Jesus in the Eucharist.

The crowd in the Gospel that had been following Jesus was tired, worn out, and hungry. Don't we all feel discouraged every now and then? When we do, Jesus makes himself available to us in the Eucharist; he provides daily food that nourishes and sustains. When we eat this life-giving bread, we are strengthened and fortified, as was the crowd in the Gospel, who *"had more than they could eat."*

GO EVANGELIZE ► Trusting in the bounty of God can be a challenging thing. Think about Philip in today's Gospel – looking out over the massive crowd gathered, he thought, "there's no way we'll be able to feed all of these people." And he was right! He couldn't, and we cannot. But the Lord can. And if we are to *"live in a manner worthy of the call [we] have received,"* we must strive to live like the Apostles with complete trust in Jesus, and not rely on our own notions of what's possible and what's not.

The Gospel is clear that Jesus takes what little we can offer and multiplies it beyond our wildest imagination. Ordinary people are following Jesus, maybe curious about his message, maybe they know someone healed by him and want to see if he's for real. He teaches, they listen, and then something amazing happens. Let us always remember that no effort is too small for God – no kindness too ordinary. He magnifies the good we do. All we need to do is trust in his bounty, and freely give to him what we have.

SERVE THIS WEEK ◀ Let's make an effort this week to emulate the boy in today's Gospel. Give what we have over to Jesus and say, "I trust you to make something out of this." Small acts of kindness, showing gratitude, or sharing our blessings can lead to bigger things than we think possible. We will never know the echoes of the good that we do, as it ripples out and touches other lives, but we can trust that in his love for us, God will use our good deeds for tremendous ends.

— *The Faithful Disciple*



Faith Formation Program

Our Faith Formation Director, Mrs. Gizeth Vecchio, will be in the rectory from 2:00 PM to 5:00 PM every Thursday, to accept new registrations for the catechetical year of 2024-2025. Our **Faith Formation Program** runs from kindergarten through 8th grade. If you are interested in registering your child, you may pick up a registration form in the rectory during office hours. For more information, please send an email to stmichaelffoffice@gmail.com.

First Friday & First Saturday

On **First Friday**, August 2nd, we will expose the Blessed Sacrament for adoration from 9:30 AM to 2:30 PM, and our Divino Niño Prayer Group will begin their monthly novena and Mass at 6:00 PM. On **First Saturday**, August 3rd, after the 8:30 AM Mass, our Chinese Prayer Group will celebrate our First Saturday Devotion with Rosary and Eucharistic Benediction. All are invited to pray with us.

Divine Savior of the World

All are invited to join our Salvadorian Committee to celebrate the Solemnity of the **Divine Savior of the World** with a Mass at 9:00 AM next Sunday, August 4th, and light refreshments afterward. For more information, please contact Leonidas Solano.



Night of Praise

Our charismatic prayer group "Walking with Jesus" invites all to a **Night of Praise** on Saturday, August 10th, from 8:00 p.m. to 12:00 a.m. in Skelly Hall. For more information, contact Maria Vidal.

Chinatown Procession

Transfiguration Church (29 Mott St, New York, NY 10013) will have their 28th Annual **Assumption Procession** on Sunday, August 11th, beginning with a Chinese-English Solemn Mass at 12:00 PM, followed by a Marian Procession through the streets of Chinatown, and ending with Eucharistic Benediction. All are cordially invited. For more information, please contact Transfiguration Church at (212) 962-5157.

Solemnity of the Assumption

Our Mass schedule on the Solemnity of the **Assumption of the Blessed Virgin Mary** (Thursday, August 15th) will be as follows: 8:30 AM (English), 12:30 PM (Chinese), and 7:00 PM (Spanish). Please make every effort to celebrate with us that day.



弥撒意向

Mass Intentions Intenciones de las Misas

Sunday, July 28 – 17th Sunday in Ordinary Time

9:00 AM (Sp) Louis Gonzalez Morales (+)
11:00 PM (En) Maritza Castro (+)
12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*
2:00 PM (Sp) Maria-Elena Muñoz (+)

Monday, July 29 – Ss. Martha, Mary & Lazarus

8:30 AM (En) Beatriz Gonzalez (+)
Rev. John P. Skelly (+ anniversary)

Tuesday, July 30 – St. Peter Chrysologus

8:30 AM (En) Senen Turk (* birthday)
James & John Wong (+)

Wednesday, July 31 – St. Ignatius of Loyola

8:30 AM (En) Clara Cruz (+ birthday)

Thursday, August 1 – St. Alphonsus Liguori

8:30 AM (En) Alma Fe Tabuso (+ birthday)
7:00 PM (Sp) *Novenario de los Difuntos* (+)

First Friday, August 2 – St. Eusebius of Vercelli, St. Peter Julian Eymard

8:30 AM (En) Zoila Mercado (* birthday)
7:00 PM (Sp) *Divino Niño* (* en honor)

First Saturday, August 3

8:30 AM (En) Eugene & Loreto Ancheta (+)
5:15 PM (En) John Vianney Paik (* patron saint's feast day)
7:00 PM (Sp) Eduardo Muñoz (+)

Sunday, August 4 – 18th Sunday in Ordinary Time

9:00 AM (Sp) Divino Salvador del Mundo (* en honor)
11:00 PM (En) Flor Marten-Ellis (+)
12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*
2:00 PM (Sp) Silvina Alarcon (+)



© J. S. Paluch Co., Inc.



祈祷意向

Prayer Requests Peticiónes de Oración

For the Infirm 为病人祈祷 *Por los Enfermos*
Brian Weeks, Jerry Gorzelsi, Cavan McGovern,
Johanna Guzman, Zvi Haye, Emma Connolly

Saint Michael's Purgatorial Society 圣迈克堂区的炼灵会
Sociedad Purgatorial de San Miguel

At our 12:30 PM Mass every Sunday, we pray for
all those enrolled in our Purgatorial Society.

Please contact our rectory to enroll your deceased loved ones.

Parish Groups 堂区团体 *Grupos Parroquiales*

Charismatic Choir:	Wed. 7:00 pm, Donnelly Rm
Chinese Association:	1st Sun. 1:45 pm, Mooney Rm
Chinese Choir:	Sat. 10:00 am, Mooney Rm Sun. 10:30 am, in School
Chinese Cursillo:	3rd Sun. 1:45 pm, Mooney Rm
Chinese Music Group:	Wed. & Thur. 9:30 am, Donnelly Rm
Chinese Prayer Group:	Mon. & Sat. 9:00 am, in Church
El Shaddai Choir:	Sun. 4:00 pm, Donnelly Rm
El Shaddai Prayer Group:	Sun. 12:30 pm, Donnelly Rm
English Choir:	Sat. 4:00 pm, Church
Filipino Association:	Sun. 9:00 am, Donnelly Rm
Grupo Carismático:	Tue. 7:00 pm, Skelly Hall
Grupo Cursillo:	Thur. 8:30 pm, Donnelly Rm
Grupo Divino Niño:	1st Fri. 7:00 pm, Church & Skelly Hall
Grupo Guadalupano:	Sat. 8:00 pm, Donnelly Rm
Grupo Misión:	Thur. 7:00 pm, Mooney Rm
Grupo San Francisco:	Sun. 11:00 am, Skelly Hall
Grupo Virgen del Carmen:	Fri. 7:00 pm, Skelly & Mooney Rms
Hijas Católicas:	3rd Sat. 1:00 pm, Mooney Rm
Ministerio Emanuel:	Mon. 6:00 pm, Mooney Rm

Food Pantry 食品分发处 *Despensa de Alimentos*

Rectory Basement, Tuesday & Wednesday, 9:30 am - 11:00 am
Sótano de la rectoría, martes y miércoles, 9:30 am - 11:00 am
办公室的地下室, 周二和周三, 上午九点半至十一点
For more information | Para más información | 更多信息:
Nilda Tirado (718-353-4180)

Faith Formation 信仰培育 *Formación en la Fe*

In church & school, Sunday, 10:00 am-1:30 pm
En la iglesia & la escuela, Domingo, 10:00 am -1:30 pm
在教堂及学校里, 主日上午十点半至下午一点半
For more information | Para más información | 更多信息:
Gizeth Vecchio (347-732-4491)
stmichaelffoffice@gmail.com

Daily Readings 每日圣言 *Lecturas Diarias*

Sunday (7/28):	2 Kings 4:42-44; Psalm 145:10-11, 15-16, 17-18; Ephesians 4:1-6; John 6:1-15
Monday (7/29):	Jeremiah 13:1-11; Psalm 32:18-19, 20, 21; John 11:19-27 or Luke 10:38-42
Tuesday (7/30):	Jeremiah 14:17-22; Psalm 79:8, 9, 11 and 13; Matthew 13:36-43
Wednesday (7/31):	Jeremiah 15:10, 16-21; Psalm 59:2-3, 4, 10-11, 17, 18; Matthew 13:44-46
Thursday (8/1):	Jeremiah 18:1-6; Psalm 146:1b-2, 3-4, 5-6ab; Matthew 13:47-53
Friday (8/2):	Jeremiah 26:1-9; Psalm 69:5, 8-10, 14; Matthew 13:54-58
Saturday (8/3):	Jeremiah 26:11-16, 24; Psalm 69:15-16, 30-31, 33-34; Matthew 14:1-12
Sunday (8/4):	Exodus 16:2-4, 12-15; Psalm 78:3-4, 23-24, 25, 54; Ephesians 4:17, 20-24; John 6:24-35



常年期第十七主日

成长为门徒 ▲ 增饼奇迹是四福音中都有的唯一故事。耶稣用五个大麦饼和两条鱼，增加了一个儿童微薄的奉献，喂饱了一大群人，并装满了几筐剩下的碎块。这个故事象征着通过耶稣在圣体圣事中轻易赐给我们的食粮。

福音中那些一直跟随耶稣的人群又累又饿。我们都不会有时候感到沮丧吗？每当我们这样感觉，耶稣就在圣体圣事中向我们提供祂自己；提供日用的食粮来滋养和维持我们。当我们吃这生命之粮时，我们就会得到力量和刚毅，就像福音中的人群一样，他们都“吃饱”了。

前往传福音 ▶ 相信天主的恩典有时会是一件具有挑战性的事情。想想今天福音中的斐理伯——看着聚集的那大群人，他心想：“我们绝对不能喂养这些人。”他想的对！他做不到，我们也做不到，但天主可以做得好。如果我们的行动要与我们“所受的宠召相称”的话，我们就必须努力像宗徒们一样生活，完全信任耶稣，而不依赖我们自己的观念，关于什么是可能的、什么是不可能的。

福音很清楚地表明，耶稣会接受我们所能提供的那一点点，将其倍增超出我们所想象的。普通人跟随耶稣，也许对祂的信息感到好奇，也许他们知道有人被他治愈，想看看祂是不是真的。祂教导，他们聆听，奇妙的事情就发生。让我们永远记住，对天主来说，没有什么努力是微不足道的，没有什么善行是太平凡的。祂会放大我们所做的善事。我们所需要的就是相信祂的慷慨，并将我们所拥有的大方地奉献给祂。

本周的服务 ◀ 本周，让我们努力效仿今天福音中的儿童。把我们所拥有的交给耶稣，并说：“我相信你能造出一些更好的东西。”小小的善举、感激之情的表达、或者福分的分享都可以带来比我们想象的更大的事情。我们永远不会知道我们所做的善行会产生怎样的回响，因为它会波及其他人的生命，但我们可以相信，因祂对我们的爱，天主会用我们的善行来达到巨大的目的。

——忠信的门徒



同心协力

张神父因教区的安排而被调到圣亚纳教堂，对我们堂区来说是缺少了牧灵的神职人员，但是对我们整个法拉盛来说，是更方便了教友灵修生活，更多的弥撒时间供教友选择。我希望教友们予以珍惜并感恩。

每一个堂区的建立和发展都来自堂区的所有教友、各个小组、以及神职人员的**同心协力**去共同前进。我们堂区，因着大家的努力，齐心度过了疫情走到今天。只要我们一起努力，我们也会继续把圣迈克堂发展得更好。



信仰培育

我们的**信仰培育**主任，维基奥女士 (Mrs. Gizeth Vecchio) 将每个星期四下午2:00至5:00在堂区办公室接受2024-2025信仰培育学年的新注册。我们的课程从幼儿园到八年级。如果您有兴趣为您的孩子注册，请在办公时间到堂区办公室领取注册表。欲了解更多信息，请发送电邮至 stmichaelffoffice@gmail.com。

首周五及首周六

在**首周五** (8月2日) 我们将从上午9:30至下午2:30明供圣体，我们西班牙语的耶稣圣婴祈祷组也将于下午6:00开始他们每月的九日敬礼和弥撒。在**首周六** (7月6日) 上午8:30弥撒后，我们的中文祈祷会将以颂念玫瑰经和圣体降福举行首周六敬礼。欢迎大家与大家一起祈祷。

救世主节

我们堂区的萨尔瓦多团体将在下主日 (8月4日) 上午9:00的弥撒中庆祝**神圣救世主节**，随后在教堂楼下大厅有茶点招待。欢迎大家参加。更多信息，请联系列奥尼达斯·索拉诺 (Leonidas Solano)。

唐人街游行

显圣容堂 (29 Mott St, New York, NY 10013) 将于8月11日 (主日) 举行第28届年度**圣母升天游行**，由中午12:00中英文弥撒开始，随后唐人街的街道上游行，最后以圣体降福结束。欢迎大家踊跃参加。更多信息，请致电显圣容堂 (212-962-5157)。

圣母升天节

在8月15日 (星期四) **圣母升天节**，我们的弥撒时间如下：上午8:30 (英文)，下午12:30 (中文)，晚上7:00 (西班牙文)。请大家尽一切努力参加当天的弥撒，与大家一起恭敬圣母。

欢迎！

感谢您和我们一起恭敬天主。
新教友请到堂区办公室登记。
我们期待每周都能见到您！

牧灵同工团：

主任司铎：杜万桑神父
助理司铎：莱昂内尔神父
堂区执事：罗·达尼尔执事
迪米特里执事
牧民助理：邓丽云修女
信仰培育主任：维基奥女士
堂区理事：曾翁若梅女士
卢·玛丽娜女士
堂区秘书：琼·德默斯女士

堂区办公室：

星期一至星期六 9:30 AM – 7:30 PM
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355
电话：718-961-0295 或 718-961-0182

弥撒时间：

周一至周六	8:30 AM (英语)
周四	7:00 PM (西班牙语)
首周五	7:00 PM (西班牙语)
周六	5:15 PM (英语)
	7:00 PM (西班牙语)
主日	9:00 AM (西班牙语)
	11:00 AM (英语)
	12:30 PM (国语)
	2:00 PM (西班牙语)
第三主日	7:30 AM (塔加洛语)

告解圣事：

周六11:00 AM–12:00 PM

或与神父预约时间

堂区敬礼：

周一	9:00 AM	显灵圣牌敬礼
首周五	9:00 AM	明供圣体
首周六	9:00 AM	首周六敬礼
第四周六	9:00 AM	男士圣时

圣洗圣事：

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中进行。家长必须提早至少一个月与神父预订，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事：

婚配必须提早至少六个月预订，并要提供个人的领洗证。

¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrate en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

Padre Vicente Do

Vicario Parroquial:

Padre Lionel Espinoza

Diaconos Parroquiales:

Diácono Daniel Rodríguez

Diácono Dimitri Santana

Asociada Pastoral:

Hermana Faustina Dang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Señora Gizeth Vecchio

Fideicomisarias Parroquiales:

Señora Veronica Tsang

Señora Luz Marina Bojacá

Secretaría Parroquial:

Señora Joan Demers

OFICINA DE LA RECTORÍA

Lunes a sábado 9:30 a.m. a 7:30 p.m.

136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355

Tel: **718-961-0295** o **718-961-0185**

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes a viernes 8:30 a.m. (inglés)

Jueves 7:00 p.m. (español)

Primer viernes 7:00 p.m. (español)

Sábado 5:15 p.m. (inglés)

7:00 p.m. (español)

Domingo 9:00 a.m. (español)

11:00 a.m. (inglés)

12:30 p.m. (chino)

2:00 p.m. (español)

Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

CONFESIONES

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.

o por cita

DEVOCIONES

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa

Primer viernes: Adoración Eucarística

Primer sábado: Devoción del 1^{er} sábado

4^o sábado: Hora Santa para Hombres

BAUTISMOS

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario

CRECER COMO DISCÍPULOS ▶ La multiplicación de los panes es la única historia milagrosa que se encuentra en los cuatro evangelios. Jesús multiplica la escasa

ofrenda de un niño con cinco panes de cebada y dos peces y alimenta a una gran multitud con cestas que sobraron. La historia simboliza la comida que está disponible a través de Jesús en la Eucaristía.

La multitud en el Evangelio que había estado siguiendo a Jesús estaba cansada, agotada y hambrienta. ¿No nos sentimos todos desanimados de vez en cuando? Cuando lo hacemos, Jesús se vuelve disponible para nosotros en la Eucaristía; él proporciona alimento diario que nutre y sostiene.

Cuando comemos este pan que nos da vida, somos dados fuerzas y fortalecidos, como lo fue la multitud en el Evangelio, que *"todos se saciaron."*

IR A EVANGELIZAR ▶ Confiar en la generosidad de Dios puede ser un desafío. Piense en Felipe en el Evangelio de hoy: mirando a la enorme multitud reunida, pensó: "ni doscientos denarios bastarían para que a cada uno le tocara un pedazo de pan." ¡Y tenía razón! Él no pudo y nosotros no podemos. Pero el Señor puede. Y si vamos a *"vivir de una manera digna del llamado que [hemos] recibido,"* debemos esforzarnos por vivir como los Apóstoles con total confianza en Jesús, y no confiar en nuestras propias nociones de lo que es posible y lo que no.

El Evangelio es claro en que Jesús toma lo poco que podemos ofrecer y lo multiplica más allá de nuestra imaginación más salvaje. La gente común sigue a Jesús, tal vez siente curiosidad por su mensaje, tal vez conoce a alguien que él sanó y quiere ver si es real. Él enseña, ellos escuchan y luego sucede algo sorprendente. Recordemos siempre que ningún esfuerzo es demasiado pequeño para Dios; ninguna bondad es demasiado común. Él magnifica el bien que hacemos. Todo lo que tenemos que hacer es confiar en su generosidad y darle libremente lo que tenemos.

SERVIR ESTA SEMANA ◀ Hagamos un esfuerzo esta semana para imitar al niño del Evangelio de hoy. Entrega lo que tenemos a Jesús y di: "Confío en ti para hacer algo con esto." Pequeños actos de bondad, mostrar gratitud o compartir nuestras bendiciones pueden conducir a cosas más grandes de las que creemos posibles. Nunca conoceremos los ecos del bien que hacemos, a medida que se propaga y toca otras vidas, pero podemos confiar en que, en su amor por nosotros, Dios usará nuestras buenas obras para fines tremendos.

— *El Discípulo Fiel*

Programa de Formación en la Fe

Nuestra Directora de Formación en la Fe, Sra. Gizeth Vecchio, estará en la rectoría de de 2:00 p.m. a 5:00 p.m. cada jueves para aceptar nuevas inscripciones para el año catequético 2024-2025. Nuestro **Programa de Formación en la Fe** comienza desde el kinder hasta el octavo grado. Si está interesado en inscribir a su hijo, puede recoger un formulario de inscripción en la rectoría durante el horario de oficina. Para obtener más información, por favor envíe un correo electrónico a stmichaelfoffice@gmail.com.



Primer Viernes & Primer Sábado

En el **primer viernes**, 2 de agosto, expondremos el Santísimo Sacramento para adoración de 9:30 a.m. a 2:30 p.m., y nuestro Grupo Divino Niño comenzará su novena mensual y Misa a las 6:00 p.m. En el primer sábado, 3 de agosto, después de la Misa de las 8:30 a.m., nuestro Grupo de Oración Chino celebrará nuestra devoción del primer sábado con el Rosario y la Bendición Eucarística. Todos están invitados a orar con nosotros.

Divino Salvador del Mundo

Todos están invitados a unirse a nuestro Comité Salvadoreño para celebrar la **Solemnidad del Divino Salvador del Mundo** en la Misa a las 9:00 a.m. el domingo próximo, 4 de agosto, seguido de refrigerios ligeros. Para más información, comuníquese con Leónidas Solano.



Noche de Alabanza

Nuestro grupo de oración carismático "Caminando con Jesús" te invita a una **Noche de Alabanza** el sábado, 10 de agosto, de 8:00 p.m. a 12:00 a.m. en el Salón Skelly. Para más información, contactar a María Vidal.

Procesión de la Asunción

La Iglesia de la Transfiguración (29 Mott St, New York, NY 10013) tendrá su 28ª **Procesión Anual de la Asunción** el domingo, 11 de agosto, comenzando con una Misa Solemne bilingüe (chino e inglés) a las 12:00 p.m., seguida de una Procesión Mariana por las calles de Chinatown, y finalizando con la Bendición Eucarística. Todos están cordialmente invitados. Para más información, comuníquese con la Iglesia de la Transfiguración al (212) 962-5157.

Solemnidad de la Asunción

Nuestro horario de Misa en la Solemnidad de Asunción de la Santísima Virgen María (el jueves, 15 de agosto) será el siguiente: 8:30 a.m. (inglés), 12:30 p.m. (chino), y 7:00 p.m. (español). Por favor, haga todo lo posible para asistir a Misa ese día para celebrar con nosotros.

Novenario de los Difuntos

Manuel Carpio, Simeon Menjivar Barrientos, Jose Rubio, Hugo Valenzuela, Elena Cata, Marina Rodriguez,
y todos los que están inscritos
en nuestro *Novenario de los Difuntos*
serán oradas en nuestra Misa de las 7:00 p.m. cada jueves.
Por favor inscriba a sus seres queridos fallecidos
en nuestra oficina de la rectoría.

